



INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG (ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG)



Übersetzung der Originalanleitung



SICHERHEIT	4
INSTALLATION	14
WARTUNG	32

KONTAKT

die lokalen Ansprechpartner finden Sie auf der Rückseite des Deckblatts.

TECHNISCHE DOKUMENTE IN DIGITALEM FORMAT

um die Dokumentation im digitalen Format und das ausführliche Benutzerhandbuch herunterzuladen, melden Sie sich bitte im reservierten Bereich unter **UNOX** <http://infonet.unox.com> | <http://unox.com> an.

Nach der Registrierung auf dem Portal müssen Sie einige Informationen zu dem Unox-Produkt, das Sie besitzen, eingeben:

- Produktcode
- Seriennummer

Beide Daten sind auf dem Kennschild an der Seite des Ofens zu finden (S. **23**).



Sehr geehrter Installateur, sehr geehrter Kunde,

dieses Handbuch enthält alle Informationen, die für die korrekte Installation, Verwendung und ordentliche Wartung des Geräts erforderlich sind.

Wir empfehlen Ihnen daher, diese vor der Montage sorgfältig durchzulesen und für spätere Referenzzwecke aufzubewahren.

Sollten einige Schritte nicht klar verständlich sein, steht Ihnen der Hersteller gerne für weitere Informationen zur Verfügung.

Sicherheit

Erklärung der
Piktogramme

4

Sicherheitshin-
weise für die
Installation

5

Sicherheits-
hinweise für
Gebrauch und
Wartung

8

ERKLÄRUNG DER PIKTOGRAMME



Die Gebrauchsanleitung lesen



Gefahr! Sofortige Gefahr oder gefährliche Situation, die zu Verletzungen oder zum Tode führen kann.



Brandgefahr!



Stromschlaggefahr!



Verbrennungsgefahr



Elektromagnetische Strahlung:
Die mit diesem Symbol
gekennzeichneten Fächer nicht
öffnen



Empfehlungen und nützliche
Informationen



Siehe anderes Kapitel



Erdungssymbol



Potentialausgleichssymbol

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

Allgemeine Hinweise

- HINWEIS: Vor der Montage des Geräts lesen Sie aufmerksam dieses Handbuch und bewahren es zur weiteren Befragung für die einzelnen Bediener auf.
- HINWEIS: Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften oder eine Installation oder Wartung, die von den Angaben in dieser Anleitung abweicht, führt zum Erlöschen der Garantie* und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.
- HINWEIS: Arbeiten oder Veränderungen, die nicht ausdrücklich genehmigt wurden und nicht den Bestimmungen in der vorliegenden Anleitung entsprechen, können zu Schäden, Verletzungen oder tödlichen Unfällen führen und führen zum Erlöschen der Garantie*.
- HINWEIS: Alle außerordentlichen Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem und vom Hersteller autorisiertem Personal gemäß den im Land der Verwendung geltenden Vorschriften und unter Einhaltung der Vorschriften für Anlagen und Arbeitssicherheit durchgeführt werden.
- HINWEIS: Vor der Durchführung von Installations- oder Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz trennen und sicherstellen, dass sich alle heißen Teile der Maschine auf Raumtemperatur abgekühlt haben.
- HINWEIS: Während der Installation und Wartung müssen persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe und gegebenenfalls Staubschutzmasken eingesetzt werden.
- HINWEIS: Während der Montage des Geräts ist der Durchgang oder der Aufenthalt von nicht qualifiziertem Personal im Arbeitsbereich verboten.

- HINWEIS: Der Transport muss mit Fahrzeugen erfolgen, die für das Gewicht und die Abmessungen des Geräts geeignet sind. Dabei ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA – Handschuhe, Sicherheitsschuhe usw.) zu tragen.
- HINWEIS: Das Verpackungsmaterial, das eventuell gefährlich sein kann, muss von Kindern oder Tieren ferngehalten und richtig gemäß den lokalen Normen entsorgt werden.
- HINWEIS: Das Schild mit den technischen Daten liefert wichtige Daten: Diese sind grundlegend bei einer Anfrage auf einen Wartungs- oder Reparaturingriff des Geräts: Entfernen Sie das Schild, beschädigen oder verändern es nicht.
- HINWEIS: Der Installateur darf keine Änderungen an den vom Hersteller oder seinem Handelsvertreter geschützten Teilen vornehmen.
- HINWEIS: Wenn die Tür oder ihre Dichtungen beschädigt sind, darf der Ofen nicht in Betrieb genommen werden, bis er vom Fachpersonal repariert wurde.
- HINWEIS: Das Gerät muss für eventuelle außerordentliche Wartungsarbeiten leicht zu bewegen sein: Achten Sie darauf, dass eventuelle nach der Installation durchgeführte Bauarbeiten (z. B. Errichtung von Wänden, Austausch von Türen durch schmalere, Renovierungen usw.) die Bewegungen des Ofens nicht behindern.
- HINWEIS: Anweisungen auf der Website verfügbar.

Sicherheitshinweise für den Stromanschluss

- HINWEIS: Bevor Sie das Gerät montieren, kontrollieren Sie, dass alle Anlagen den im Nutzerland geltenden Vorschriften und den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- HINWEIS: Die elektrische Anlage wurde gemäß den Normen IEC 60335-1 und IEC 60335-2-42 für die elektrische Sicherheit von Haushalts- und Gewerbegeräten ausgelegt.
- HINWEIS: Der Anschluss an das Stromnetz muss den geltenden Vorschriften des Landes entsprechen, in dem das Gerät installiert wird.
- HINWEIS: Das Gerät muss direkt an das Stromnetz angeschlossen und mit einem leicht zugänglichen Schutzschalter ausgestattet sein, der gemäß den geltenden Vorschriften am Standort des Geräts installiert werden muss. Dieser Schalter muss über eine allpolige Kontakttrennung verfügen, um eine vollständige Trennung gemäß Überspannungskategorie III zu gewährleisten.
-  HINWEIS: Eine korrekte Erdung mit einem einzigen Kabel ohne Verbindungsstellen, das auch nicht durch den Schutzschalter unterbrochen wird, ist zwingend erforderlich. Der gelb/grüne Erdungsleiter muss mindestens 3 mm länger sein als die anderen Leiter.
-  HINWEIS: Jedes Gerät muss in ein Potentialausgleichssystem eingebunden sein, das den im Aufstellungsland geltenden Vorschriften entspricht.
- HINWEIS: Der Austausch des Versorgungskabels darf nur von einem qualifizierten und autorisierten Techniker durchgeführt werden. Das Kabel darf nur durch ein Kabel mit ähnlichen Eigenschaften und einem gelb-grünen Erdungskabel ersetzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR GEBRAUCH UND WARTUNG



Allgemeine Hinweise

- HINWEIS: Vor dem Gebrauch und der Wartung des Geräts lesen Sie aufmerksam dieses Handbuch.
- HINWEIS: Die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften oder die Nichtbeachtung von anderen als den in dieser Anleitung angegebenen Gebrauchs- oder Wartungsvorschriften führt zum Erlöschen der Garantie* und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.
- HINWEIS: Die Kinder müssen überwacht werden, damit diese nicht an dem Gerät arbeiten.
- HINWEIS: Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten sind dem Nutzer vorbehalten und dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- HINWEIS: Diese Geräte sind für den gewerblichen Einsatz bestimmt, beispielsweise in Restaurantküchen, Kantinen, Krankenhäusern und gewerblichen Betrieben wie Bäckereien, Metzgereien usw., jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln. Eine andere als die angegebene Verwendung gilt als unsachgemäß, ist potenziell gefährlich für Menschen und Tiere und kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts erlischt die Garantie.
- HINWEIS: Wenn das Gerät nicht funktioniert, Sie funktionale oder strukturelle Veränderungen feststellen oder wenn die Stromversorgung unterbrochen ist, kontaktieren Sie den autorisierten Service Center

von UNOX und versuchen Sie sich nicht selbst an der Reparatur. Bei einer eventuellen Reparatur müssen Original-Ersatzteile von UNOX verwendet werden.

- HINWEIS: Um sicherzustellen, dass sich das Gerät in einem perfekten Gebrauchs- und Sicherheitszustand befindet, sollte einmal im Jahr eine Wartung und Kontrolle vom befugten Service Center durchgeführt werden.
- HINWEIS: Das Gerät hat eine Schallemission von unter 70 dB.



Verbrennungs- und Verletzungsgefahr!

- HINWEIS: Achten Sie während des Garvorgangs und bis zum Abkühlen aller Teile des Geräts darauf, nur die Bedienelemente oder den Griff des Geräts zu berühren, da die Außenflächen sehr heiß sind (Temperatur nicht über 50 °C | 122 °F).
- HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen darf das Garen nur bei geschlossener Tür erfolgen.
- HINWEIS: Um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, empfehlen wir, die Tür während des Garvorgangs NIEMALS zu öffnen. Wenn sich das Öffnen der Tür einmal nicht vermeiden lässt, führen Sie den Vorgang sehr langsam und vorsichtig durch und achten Sie dabei auf das Entweichen von Dämpfen mit hoher Temperatur aus dem Garkammer.
- HINWEIS: Für die Handhabung und Entnahme von Behältern, Zubehör und anderen Gegenständen aus dem Inneren der Garkammer ist stets die für den jeweiligen Einsatzzweck geeignete Thermoschutz-

kleidung zu tragen und höchste Aufmerksamkeit zu walten.

- HINWEIS: Bringen Sie KEINE brennbaren oder wärmeempfindlichen Gegenstände (z. B. Dekorationselemente aus Kunststoff, Feuerzeuge usw.) in die Nähe des Geräts.
- HINWEIS: Bei den allerersten Verwendungen kann das Gerät aufgrund der Verdampfung einiger Verarbeitungssöle Dämpfe und unangenehme Gerüche erzeugen, die in nachfolgenden Betriebszyklen allmählich verschwinden.
- HINWEIS: Flüssigkeiten oder andere Lebensmittel sollten nicht in versiegelten Behältern erhitzt werden, da sie explodieren können.
- HINWEIS: Um Verbrennungen zu vermeiden, keine Behälter verwenden, die mit Flüssigkeiten oder Küchenprodukten gefüllt sind, die durch Erhitzung auf höhere als leicht zu beobachtende Werte flüssig werden (IEC 60335-2-42: 2002 / AMD1: 2008).
- HINWEIS: Der Inhalt von Babyflaschen und Gläschen mit Babynahrung muss vor dem Verzehr umgerührt oder geschüttelt und die Temperatur überprüft werden, um Verbrennungen zu vermeiden.



Brandgefahr

- HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass in der Kammer des Geräts keine nicht konformen Objekte (z. B. Gebrauchsanleitung, Kunststoffsäcke oder ähnliches) oder Rückstände von Reinigungs-

mitteln vorhanden sind. Vergewissern Sie sich, dass der Dampfabzug frei und nicht verstopft ist und dass keine entflammbaren Stoffe in der Nähe sind.

- HINWEIS: Wenn Sie Lebensmittel in Plastik- oder Pappbehältern erhitzen, überprüfen Sie den Ofen auf mögliche Brandgefahren.
- HINWEIS: Wenn Sie Rauchentwicklung bemerken, schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Stecker und halten Sie die Tür geschlossen, um eventuelle Flammen zu löschen.
- HINWEIS: Keine Hitzequellen (zum Beispiel Grill, Friteusen usw.), leicht entflammbare Stoffe oder brennbare Stoffe in der Nähe des Geräts aufbewahren (z. B. Benzin, Treibstoff, Alkoholflaschen, usw.).
- HINWEIS: Der Ofen muss täglich gereinigt werden, wobei alle Speisereste entfernt werden müssen. Befolgen Sie die detaillierten Reinigungsanweisungen auf S. 34. Die Vernachlässigung der Reinigung des Ofens kann zu einer Beschädigung der Oberflächen führen, was sich negativ auf die Lebensdauer des Geräts auswirken und zu einer Gefahrensituation führen kann (Fett oder Speisereste, die nicht aus dem Inneren entfernt werden, können sich entzünden).
- HINWEIS: Keine leicht entflammbaren Flüssigkeiten oder Speisen verwenden (z. B. Alkohol).
- HINWEIS: Zur Reinigung KEINE brennbaren Reinigungsmittel oder solche, die potenziell brennbare Stoffe enthalten, verwenden. Nur Reinigungsmittel SPRAY&Rinse von UNOX oder warmes Wasser und Seife verwenden.



Stromschlaggefahr!

- HINWEIS: Öffne nicht die Räume, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind: Nur von UNOX befugtes Fachpersonal darf diese öffnen. Wenn diese Vorschrift nicht beachtet wird, verfällt die Garantie* und es besteht Verletzungs- und Lebensgefahr.
-  HINWEIS: Jegliche ordentlichen Wartungsarbeiten müssen durchgeführt werden:
 - wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist;
 - in perfekter psycho-physischer Verfassung, nach Anlegen der geeigneten persönlichen Schutzausrüstung (z. B. hitzebeständige Gummihandschuhe, Augenschutz, Staubmaske [fakultativ] usw.).
- HINWEIS: Das Äußere des Geräts darf nicht mit Dampfstrahlern oder Hochdruckreinigern gereinigt werden.

Der Hersteller hält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung jederzeit Veränderungen zur Verbesserung der Geräte oder des Zubehörs vornehmen. Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung dieser Anleitung ist ohne Zustimmung des Herstellers verboten. Die angegebenen Maße sind Richtwerte und lediglich unverbindliche Angaben. Im Falle von Streitigkeiten gilt die Anleitung in ihrer Originalsprache Englisch. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Übersetzungs-/Interpretationsfehler.

Installation

Teil, der qualifizierten Installateuren vorbehalten ist

Transport von
Geräten 14

Auspacken des
Gerätes 16

Kontrolle des
Packungsinhalts 18

Vorbereitende
Arbeiten 19

Positionierung 20

Elektrische
Anschlüsse 23

Dampfabzug 28

TRANSPORT VON GERÄTEN

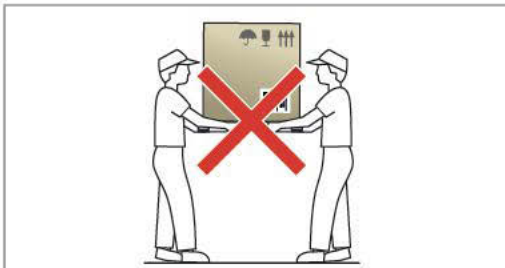
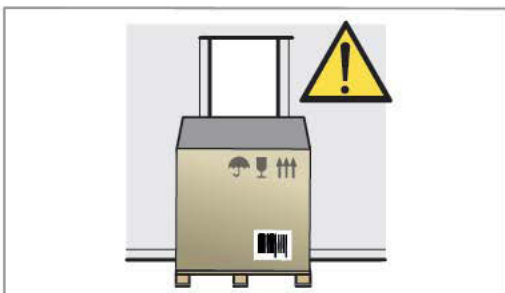
03 ► Der Transport des Geräts muss zwingend erfolgen:

- unter vollständiger Einhaltung der Unfallverhütungsvorschriften und der geltenden Normen;
- durch autorisiertes und geschultes Personal, das über die erforderlichen körperlichen und geistigen Fähigkeiten verfügt und mit PSA (persönlicher Schutzausrüstung) ausgestattet ist;
- nachdem sichergestellt wurde, dass sich im Manövrierbereich keine Personen oder Gegenstände befinden, die behindern könnten;
- nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Verpackung problemlos durch die Türen passt.
- nachdem sichergestellt wurde, dass der Boden glatt, vollkommen eben, frei von Unebenheiten, rutschfest und ausreichend tragfähig ist.



Der Hersteller haftet nicht für Zwischenfälle, die durch den Transport unter anderen als den in diesem Kapitel angegebenen Bedingungen verursacht werden. Während des Transports oder der Lagerung dürfen die Geräte NICHT übereinander gestapelt werden.

Die Geräte dürfen NICHT manuell, mit Gurten, durch Ziehen oder Schieben bewegt werden. Wenn die Verpackung sichtbare Schäden aufweist, wenden Sie sich umgehend an den Hersteller und fahren Sie NICHT mit der Installation fort.



AUSPACKEN DES GERÄTES

02 ▶ Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf sichtbare Schäden. Andernfalls wenden Sie sich umgehend an den Hersteller und fahren Sie NICHT mit der Installation fort.

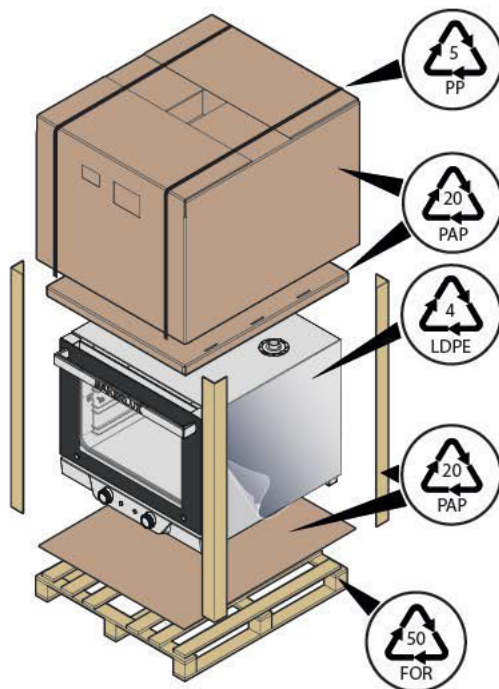
 Das Verpackungsmaterial, das eventuell gefährlich sein kann, muss von Kindern oder Tieren ferngehalten und richtig gemäß den lokalen Normen entsorgt werden.

NON-STOP Efforts

UNOX verfolgt seit Jahren die Philosophie, die Umweltverträglichkeit seiner Produkte zu verbessern und sich für die Reduzierung des Energieverbrauchs und der Abfallmenge einzusetzen. UNOX möchte die Umwelt schützen und fordert dazu auf, das Material in den jeweiligen Behältern getrennt zu entsorgen.

A | Tabelle der technische Daten

Blech	342x242	460x330	
	X*NA 03QS-MADN	X*NA 03HS-MADN	X*NA 03HS-MADP
Feuchtigkeit	NEIN	NEIN	JA
Anzahl Bleche	3	3	3
Spannung [V]	220-240	220-240	220-240
Phase	einphasig		
Gesamtleistung [kW]	3	3	3
Heizleistung [kW]	2,9	2,9	2,9
Stecker	Schuko (3G1,5)	Schuko	Shuko
Abmessungen [B x H x T - mm]	480x466x550	600x466x611	



02

460x330		600x400			
X*NA 04HS- MADN	X*NA 04HS- MADV	X*NA 03EU- MADN	X*NA 03EU- MADV	X*NA 04EU- EADN	X*NA- 04EU- EA*V
NEIN	JA	NEIN	JA	NEIN	JA
4	4	3	3	4	4
220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
einphasig				einphasig und dreiphasig	
3	3	3	3	5,3	6,5
2,9	2,9	2,9	2,9	4,9	5,8
Shuko	Shuko	Shuko	Shuko	Ohne Stecker (5G1,5)	
600x546x611		800x542x714		800x622x714	

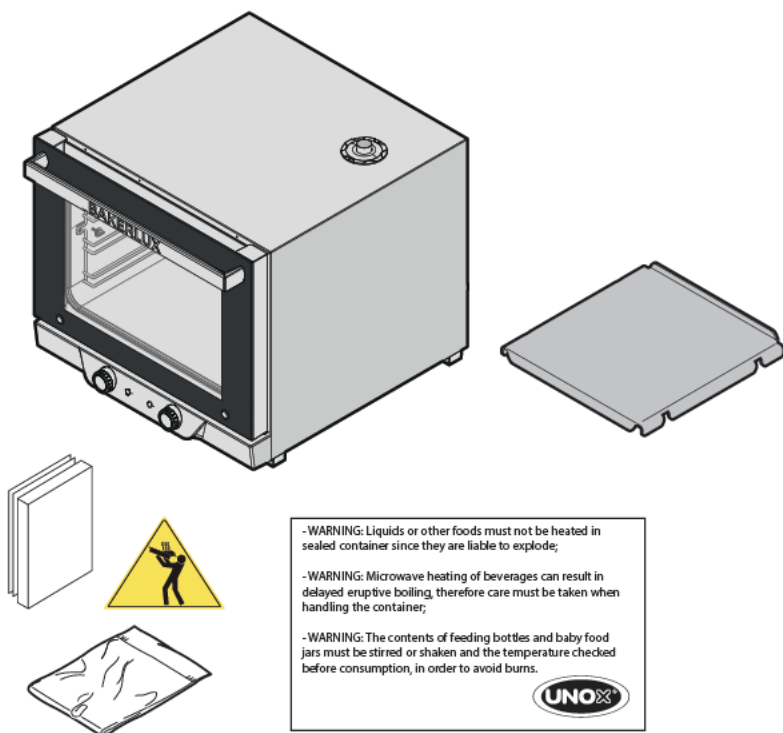
KONTROLLE DES PACKUNGSINHALTS

03 ► Vor Beginn der Montage, kontrollieren Sie, dass die folgenden Komponenten vorhanden und intakt sind:

- Ofen BAKERLUX CLASSIC™;
- Bleche 342 x 242 mm | 460 x 330 mm - Menge je nach Modell;
- technische Dokumentation (Gebrauchs- und Wartungsanleitung, Blatt „Technische Daten“);
- Füße zur Positionierung des Ofens;
- gelber Aufkleber „Gefahr durch herabfallende Flüssigkeiten“.

⚠ Wenn ein Bauteil fehlt oder beschädigt ist, installieren Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den Hersteller.

⊕ Zur professionellen Ergänzung des Sortiments BAKERLUX CLASSIC™ sind verschiedene Zusatzartikel erhältlich: Weitere Informationen erhalten Sie unter UNOX.



VORBEREITENDE ARBEITEN

04 ► Entfernen der Schutzfolie

Lösen Sie langsam die Schutzfolie des Geräts: Entfernen Sie die eventuellen Rückstände. Die Klebstoffrückstände mit geeignetem Lösemittel entfernen, ohne die Oberfläche mit Werkzeugen oder aggressiven oder ätzenden Reinigungsmitteln zu beschädigen.

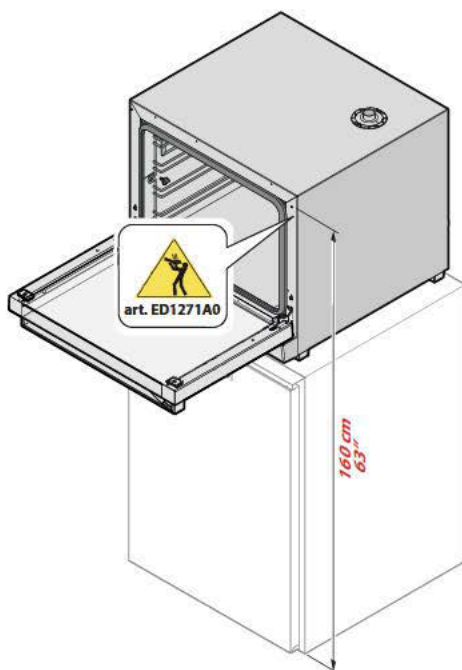
 Die entfernte Folie, die eventuell gefährlich sein kann, muss von Kindern oder Tieren ferngehalten und richtig gemäß den lokalen Normen entsorgt werden.



04

05 ► Auf dem Gerät angebrachte Etiketten

Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, das letzte Blech NICHT in einer Höhe von über 160 cm | 63" zu positionieren. Falls erforderlich weist das Etikett an der Seite darauf hin, beim Herausnehmen der Bleche aus der Garkammer Vorsicht walten zu lassen, da diese kochend heiße Flüssigkeiten enthalten können.



05

POSITIONIERUNG

06 ► Technische Daten des Montageraums

Installieren Sie das Gerät nur in Räumen:

- die für das Garen industrieller Lebensmittel ausgelegt sind;
- mit adäquatem Luftaustausch;
- die den Normen zur Sicherheit am Arbeitsplatz und an den Anlagen entsprechen;
- die vor Umwelteinflüssen geschützt sind;
- mit Temperaturen zwischen +5 C und max. +35 C;
- mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von unter 70 %.

Der Boden oder die Unterkonstruktion unter dem Gerät muss folgende Eigenschaften haben:

- darf nicht entflammbar oder hitzeanfällig sein;
- muss perfekt nivelliert sein;
- muss eine regelmäßige und ebene Oberfläche haben;
- in der Lage sein, das Gewicht des Geräts bei voller Beladung zu tragen, ohne sich zu verformen oder nachzugeben.

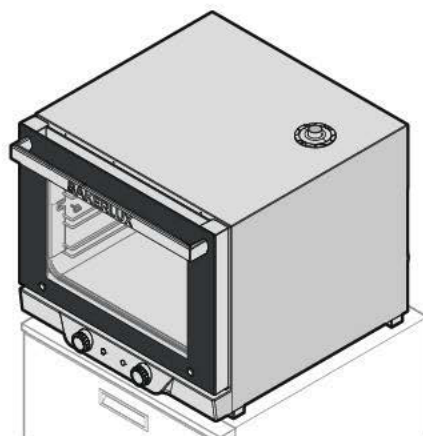
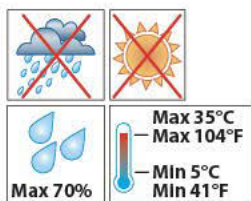
⊕ Wenn Sie weitere technische Informationen zum Gerät benötigen, siehe das Blatt "Technische Daten" anbei zum Gerät.

07 ► Einzuhaltende Abstände

Positionieren Sie das Gerät unter Beachtung der Abstände, die in der Abbildung angegeben werden. Die hintere Wand muss leicht zugänglich sein, um die Anschlüsse zu erleichtern und um die Wartung zu ermöglichen. Das Gerät ist nicht für den Einbau geeignet. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von folgenden Komponenten:

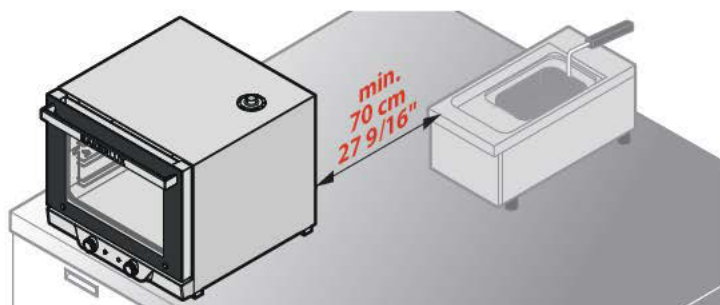
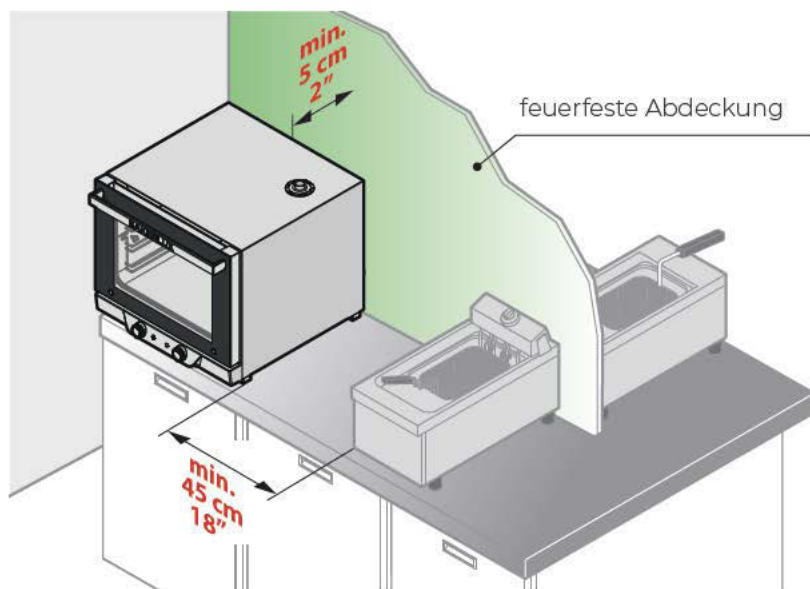
- andere Geräte, die hohe Temperaturen erreichen;
- leicht entflammbare oder hitzeempfindliche Materialien, Wände oder Möbel.

Ist das nicht möglich, eine feuerfeste Platte einsetzen, die den örtlichen Brandschutzvorschriften entspricht.



06

07

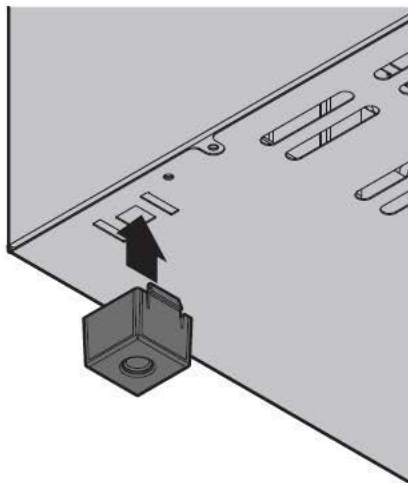


Positionierung

Die Geräte dürfen **NICHT direkt auf dem Boden aufgestellt werden**, sondern müssen wie folgt positioniert werden:

- auf eigenen Strukturen/Gestellen (z. B. neutralen Schränken)
- auf Gestellen von UNOX (mit oder ohne Räder);
- auf LIEVOX-Gärschränken™.

An den Geräten müssen unbedingt die Stellfüße montiert werden (diese befinden sich in der Verpackung). Verwenden Sie das Gerät **NICHT** ohne Stellfüße. Die Schnappfüße wie in der Abbildung **08** abgebildet einsetzen.

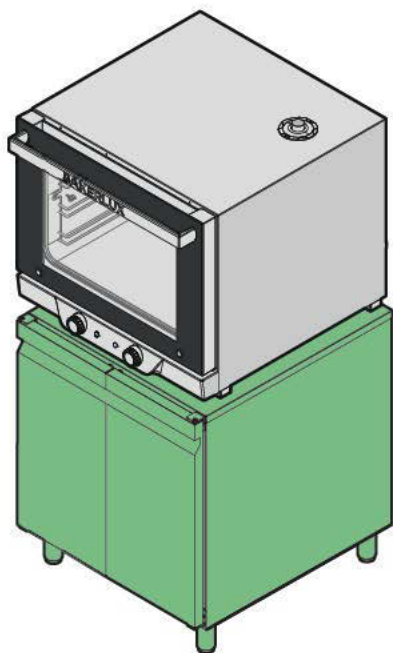


08

09 ► Auf eigenen Strukturen aufstellen

Vor dem Aufstellen auf eigenen Strukturen stets deren perfekte Ausrichtung mit einer Wasserwaage oder einer digitalen Wasserwaage überprüfen. Die Strukturen müssen folgende Eigenschaften aufweisen:

- stabil und perfekt waagrecht sein;
- dürfen nicht beweglich sein;
- von angemessener Größe für die Abmessungen des Geräts sein;
- dürfen diese nicht entflammbar oder hitzesensibel sein;
- in der Lage sein, das Gewicht des Geräts bei voller Beladung zu tragen, ohne sich zu verformen oder nachzugeben



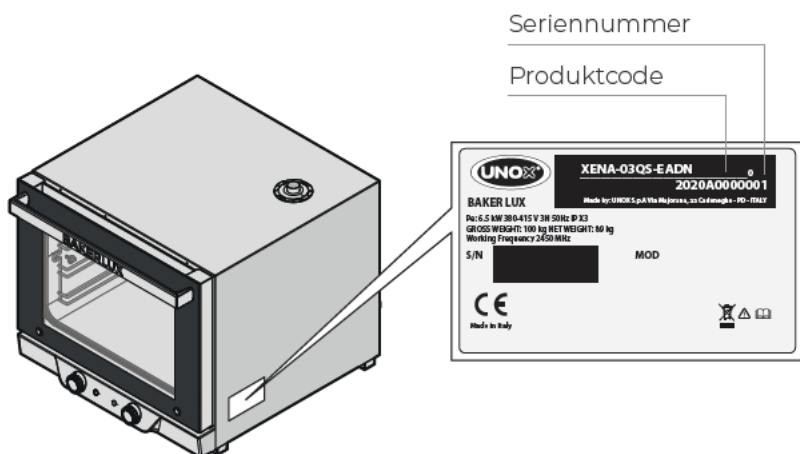
auf eigenen Strukturen aufstellen

09

Elektrische Anschlüsse

-  Vor der Montage des Geräts lesen Sie aufmerksam das Kapitel "Sicherheitshinweise für die Installation" auf Seite 4.
-  Der Anschluss an das Stromnetz und die Anschlussanlagen müssen den im Land, in dem das Gerät montiert wird, geltenden Bestimmungen entsprechen und von qualifiziertem und von UNOX befugtem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenn diese Bestimmungen nicht beachtet werden, kann es zu Schäden, Verletzungen oder auch zu Todesfällen kommen. Die Garantie* entfällt in diesem Fall und entbindet UNOX von jeglicher Verantwortung.
-  Jedes Gerät muss über einen eigenen Stromanschluss verfügen. Verwenden Sie für den Anschluss keine Adapter oder Mehrfachsteckdosen. Wenn das Gerät bereits mit einem Versorgungskabel ausgestattet ist, darf dieses NICHT verlängert oder in irgendeiner Weise verbunden werden. Rollen Sie das Kabel nicht auf, wenn es zu lang ist, und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt, gequetscht oder im Weg ist, sodass Personen daran stolpern könnten.

10 ► Bevor das Gerät an das Versorgungsnetz angeschlossen wird, immer die Daten der Anlage mit den Daten des Geräts auf dem Datenschild vergleichen.





Um Gefahren durch das versehentliche Laden des thermischen Ausschalters zu verhindern, darf das Gerät nicht von einem extern bedienbaren Gerät versorgt werden, wie ein Zeitschalter oder ein regelmäßig versorgtes oder nicht versorgtes Netz.



Das Kabel muss von UNOX, vom technischen Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu verhindern.



Die Anschluss-Schemata, die technischen Eigenschaften des Kabels und die technischen Daten werden im Blatt „Technische Daten“ (Power supply - Connection Diagram), das mit dem Gerät geliefert wird, aufgeführt.

Geräte mit Schukostecker

Das Gerät verlässt die Fabrik mit einem schon montierten Stromkabel und einem schon montierten Stecker am Klemmbrett. Es ist nicht zulässig, einen anderen Stromanschluss oder Veränderungen an der Kabelgröße vorzunehmen, wenn es sich nicht um die Verlängerung handelt, bei der das Kabel mit einem Kabel mit den gleichen Original-Eigenschaften ausgetauscht wird (Art des Gummis, Kabelschnitt usw.).

Durchzuführende Kontrollen

- Die Kupferbrücke und das Stromkabel müssen zusammen unter einer Schraube durch Anschrauben fixiert. Ziehen Sie die Stromanschlüsse sorgfältig fest, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Kontrollieren Sie, dass zum einen keine elektrische Streuung zwischen den Phasen und dem Erdungskabel und zum anderen die elektrische Kontinuität zwischen der Kiste und dem Erdungskabel des Netzes vorliegen.
- Kontrollieren Sie die Versorgungsspannung, wenn das Gerät in Betrieb ist, so dass diese nicht von der Nennspannung, die auf dem Datenschild angegeben ist, abweicht. Wenn dem nicht der Fall ist, verkabeln Sie die Phasen unter Beachtung der Daten auf dem Blatt „Technische Daten“ anbei.

Anpassung an andere Spannungen

Für Anforderungen der Spannung und Versorgung, die von den Standard-Werten (400V ~ 3PH + N+PE 50/60 Hz) abweichen, muss das vorhandene Versorgungskabel ausgetauscht und das neue Kabel an die Klemmleiste angeschlossen werden. Achten Sie dabei auf die Schemata im Blatt „Technische Daten“ (Stromversorgung - Anschlussdiagramm/Power supply - Connection Diagram) im Anhang zum Gerät.

Austausch des Versorgungskabels



Das Kabel muss von UNOX, vom technischen Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu verhindern.

Wenn der Austausch des Versorgungskabels nötig ist, gehen Sie wie folgt vor:

- den Deckel des Klemmbretts öffnen, indem die beiden unteren Flügel gelöst werden;
- das Kabel von dem Klemmbrett lösen und entfernen;
- siehe das Blatt „Technische Daten“ (Anschlussdiagramm/Power supply-Connection Diagram): Auf dem Blatt sind alle möglichen Verkabelungen und alle technischen Daten angegeben, die das neue Kabel je nach ausgewähltem Anschluss haben muss (Cable Type);
- das neue Kabel befestigen;
- den Deckel des Klemmbretts schließen.

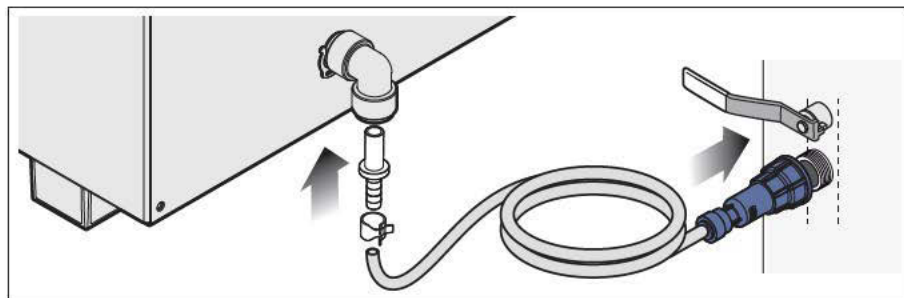
Wasseranschlüsse

Wasseranschlüsse: Zulaufwasser

11 ► Schließen Sie das Gerät an ein Wassernetz an (das Bild bezieht sich nur auf folgende Modelle: X*NA-03HS-MADP | X*NA-04HS-MADV | X*NA-03EU-MADV | X*NA-04EU-EA*V).

Im Inneren des Ofens befindet sich ein Magnetventil, das bereits werkseitig eingebaut ist.

! Verwenden Sie nur das Set der neu mit dem Gerät gelieferten Dichtungen zum Anschluss an das Wassernetz. Die schon verwendeten Dichtungen dürfen nicht nochmals verwendet werden. Vor dem Anschluss der Wasserleitung an das Gerät lassen Sie das Wasser abfließen, um eventuelle Risiken zu verhindern. Sie sollten zwischen das Wassernetz und das Gerät einen Sperrhahn schalten.



11

Technische Daten des Zulaufwassers

Das Zulaufwasser muss:

- eine Höchsttemperatur von 30 °C | 86 °F haben;
- Trinkwasser;
- einen Druck zwischen 150 und 600 kPa haben (200 kPa empfohlen).

! Das Zulaufwasser muss frei von Chloraminen sein oder einen Gehalt von maximal 0,1 ppm (mg/l) aufweisen. Achtung: Eventuelle Schäden, die durch einen Überschuss an Chloraminen verursacht werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Indikator zur Bewertung der Korrosionswahrscheinlichkeit

Formel: $NHM = EC - (TH^{**} \times 30)$

EC = elektrische Leitfähigkeit [$\mu S/cm$]

TH = Gesamthärte ** [$^{\circ} dH$ - deutscher Härtegrad]

Der maximale Chlorid-Gehalt, Cl^{-} , ist keine fester Wert, da er vom Wert abhängt, der mit NHM (Non Hardness Measurement) berechnet wurde

NHM $\leq 250 \mu S/cm$	TH $< 8^{\circ}dH$, $Cl^{-} \leq 25 ppm$ (5 Tropfen des Reagenz*)	Keine Behandlung des Wassers
	TH $\geq 8^{\circ}dH$, $Cl^{-} \leq 25 ppm$ (5 Tropfen des Reagenz*)	UNOX.Pure
	$Cl^{-} > 25 ppm$ (5 Tropfen des Reagenz*)	UNOX.Pure-RO
NHM = 250 - 350 $\mu S/cm$	$Cl^{-} \leq 20 ppm$ (4 Tropfen des Reagenz*)	UNOX.Pure
	$Cl^{-} > 20 ppm$ (4 Tropfen des Reagenz*)	UNOX.Pure-RO
NHM = 350 – 450 $\mu S/cm$	$Cl^{-} \leq 15 ppm$ (3 Tropfen des Reagenz*)	UNOX.Pure
	$Cl^{-} > 15 ppm$ (3 Tropfen des Reagenz*)	UNOX.Pure-RO
NHM = 450 – 500 $\mu S/cm$	$Cl^{-} \leq 10 ppm$ (2 Tropfen des Reagenz*)	UNOX.Pure
	$Cl^{-} > 10 ppm$ (2 Tropfen des Reagenz*)	UNOX.Pure-RO
NHM $\geq 500 \mu S/cm$		UNOX.Pure-RO

*den Reagenz des Kits UNOX KSTR1081A verwenden

** Wasserhärte gemessen mit Kit UNOX KSTR1082A

UNOX empfiehlt die eigenen Filter „UNOX.Pure“ bei niedrigen Druckwerten oder bei besonders hartem Wasser. Zur Montage / zum Austausch siehe Anleitung, die in der Verpackung sind.

DAMPFABZUG

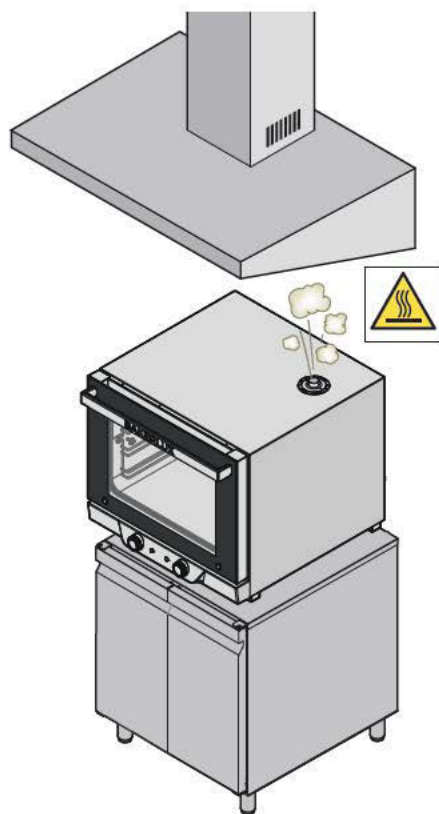
12 ► Während des Garvorgangs entstehen heiße Dämpfe und Gerüche, die über ein Abzugsrohr an der Rückseite des Geräts abgeleitet werden.

 Stellen Sie stets sicher, dass sich über dem Rauchabzug keine Gegenstände und/oder Materialien befinden, die den Abzug der Rauchgase behindern oder durch die Temperatur oder die Rauchgase selbst beschädigt werden könnten. Lassen Sie keine entflammbaren Materialien in der Nähe des Abzugsrohrs liegen. Bei Zubereitung dieser Lebensmittelarten (Hähnchen, rohes Bauchfleisch, rohe Bratwurst, Steaks) die örtlichen HVAC-Codes und Bestimmungen der zuständigen Behörden beachten, um die Konformität mit den Belüftungsanforderungen zu gewährleisten.

Bei diesen Arten von Speisen kann die Rauchableitung ins Freie mit einer Dunstabzugshaube mit einer dem Gerätetyp angemessenen Leistung und Größe erfolgen.

Das Gerät ist mit Katalysatoren ausgestattet, die sich hinter der Innenwand des Garraums befinden und für die Reinigung des Umluftstroms zuständig sind.

Der Katalysator senkt die Verbrennungstemperatur des in den Luftstrom gelangenden Fetts. Auf diese Weise werden bestimmte Moleküle, darunter auch flüchtige organische Verbindungen (VOC), beim Durchströmen des Katalysators in einfachere Moleküle wie CO_2 und H_2O zerlegt. Der Katalysator arbeitet bei Temperaturen über 220°C | 428°F am effizientesten. Wenn der Katalysator chemischen Reinigungsmitteln ausgesetzt wird, die Phosphate, NaOH , Silikate, Na- und Kaliumsalze enthalten, können irreversible Schäden auftreten. Diese Chemikalien sind in den meisten handelsüblichen Entfettungsmitteln und Reinigern enthalten und wir empfehlen daher die Verwendung des speziell für BAKERLUX CLASSIC™ entwickelten Reinigers SPRAY&Rinse™, um die Leistung des Ofens zu erhalten.



Gebrauch

VERWENDUNG DER ÖFEN

**Zeiteinstellung:**

Bereich von 0 bis
60 Minuten



Dauerbetrieb

**Temperatureinstellung:**

Bereich von 0 bis 260 °C



Signalleuchte: Leuchtet auf,
wenn der Timer eingestellt ist.

Signalleuchte: Leuchtet, wenn
der Ofen aufheizt, erlischt,
wenn der Ofen die Temperatur
erreicht hat.

VERWENDUNG VON ÖFEN MIT DAMPFERZEUGER



Taste zur Dampferzeugung.
Wenn Sie die Taste gedrückt halten, wird Feuchtigkeit in die Garkammer abgegeben.

Signalleuchte: Leuchtet, wenn der Ofen aufheizt, erlischt, wenn der Ofen die Temperatur erreicht hat.

Wartung

Sicherheitshinweise für die Wartung **32**

Stillstandszeiten **36**

Verschrottung am Lebensende **37**

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE WARTUNG



Alle üblichen Reinigungsarbeiten müssen durchgeführt werden:

- wenn man sich in einwandfreier körperlich-geistiger Verfassung befindet
- nachdem das Gerät von der Strom- und Wasserversorgung getrennt wurde;
- nachdem Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (z. B. Gummihandschuhe, usw.) angezogen haben.

Das Gerät täglich reinigen, um ein angemessenes Hygieneniveau aufrechtzuerhalten und zu verhindern, dass Edelstahl beschädigt wird oder korrodiert.



Durch die tägliche Reinigung wird auch die Möglichkeit verringert, dass Fett oder Speisereste, die sich im Inneren der Garkammer angesammelt haben, Feuer fangen und damit eine Brandgefahr darstellen.

Zur Reinigung der Komponenten und des Zubehörs Folgendes NICHT verwenden:

Zur Reinigung der Komponenten und des Zubehörs Folgendes NICHT verwenden:

- abrasive, scharfe oder spitze Werkzeuge oder Tücher (z. B. Schleifschwämme, Schaber, Stahlbürsten usw.);
 - unter Druck stehendes Strahlwasser oder Wasserdampf;
 - reibende oder pulverförmige Reinigungsmittel;
 - basische, aggressive, ätzende oder korrosive Reinigungsmittel (z. B. Chlorwasserstoffsäure/Salzsäure oder Schwefelsäure/Ätznatron)
- Diese Substanzen könnten die Oberflächen und Katalysatoren der Geräte dauerhaft beschädigen.

 Diese Stoffe sollten auch nicht zur Reinigung des Unterbaus/Bodens unter den Geräten verwendet werden: Die flüchtigen Ausdünstungen der Verbindungen könnten dennoch Schäden verursachen.

ORDENTLICHE WARTUNG

13 ► Reinigung der Außenflächen

- Warten, bis die Oberflächen abgekühlt sind.
- Verwenden Sie ausschließlich ein feuchtes, in Seifenwasser getauchtes Tuch.
- Sorgfältig abspülen und trocknen.
- Verwenden Sie alternativ nur von UNOX empfohlene Reinigungsmittel. Andere Produkte können Schäden verursachen und somit zum Erlöschen der Garantie führen. Zur Verwendung siehe Anweisung der Reinigungsmittelhersteller.

Reinigung der Innen- und Außenscheibe der Tür

- Abwarten, bis die Fenster abgekühlt sind.
- Nur ein feuchtes, in Seifenwasser oder spezielles Reinigungsmittel für Scheiben getränktes Tuch verwenden.
- Sorgfältig abspülen und trocknen.
- 14 ► Wenn eine gründlichere Reinigung erforderlich ist, kann die Innenscheibe wie in der Abbildung gezeigt geöffnet werden. Nach der Reinigung die Innenscheibe erneut mit den vorhandenen Halterungen befestigen.

Reinigung der Garkammer



HINWEIS: Wenn die Garkammer nicht täglich wie im Folgenden beschrieben gereinigt wird, können sich Fett und Rückstände ansammeln und Feuer fangen – Brandgefahr!

Zur Reinigung der Garkammer gehen Sie wie folgt vor:

- schalten Sie den Ofen ein und stellen eine Temperatur von 55 °C und einen Dampf von 100% ein;
- lassen Sie den Ofen 10 Minuten lang laufen;
- warten Sie, bis die Oberflächen abgekühlt sind und mit einem weichen Tuch reinigen;
- spülen Sie sie mit reichlich Wasser ab und entfernen Sie eventuelle Rückstände.

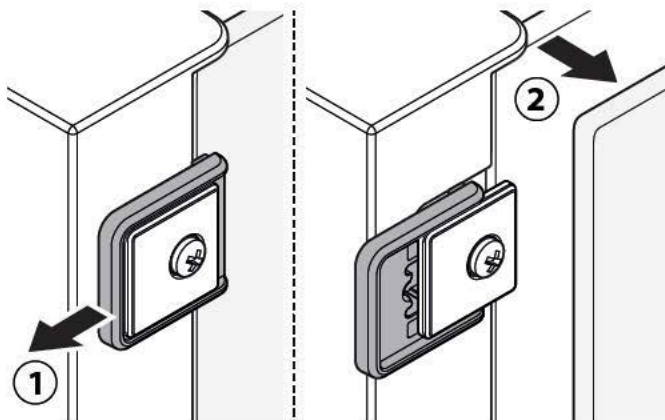
Um die Reinigung der Kammer der Stützöfen zu erleichtern, entfernen Sie die seitlichen Blechhalter. Mit Seifenwasser oder speziellen Reinigern reinigen. Nicht in der Spülmaschine waschen.

Kunststoffoberflächen und Bedienfeld

Verwenden Sie lediglich ein sehr weiches Tuch und eine sehr geringe Menge an Reinigungsprodukten für delicate Oberflächen.



13



14

STILLSTANDSZEITEN

Während der Stillstandszeit kontrollieren Sie, dass die folgenden Vorsichtsmaßnahmen durchgeführt wurden:

- das Gerät vom Stromnetz trennen;
- Sie sollten alle Stahloberflächen mit einem weichen Tuch abwischen, das in Vaselineöl eingetaucht ist;
- Die Tür des Geräts leicht offen lassen.

Beim ersten erneuten Gebrauch:

- reinigen Sie das Gerät und das Zubehör akkurat (siehe Seite 34);
- das Gerät an die Wasser- und Stromversorgung anschließen;
- kontrollieren Sie das Gerät erst, bevor Sie es verwenden;
- den Ofen einschalten und ihn mindestens 50 Minuten ohne Befüllung auf der niedrigsten Stufe laufen lassen, wobei die Mikrowelle auf 0 % eingestellt sein muss.

⊕ Um sicherzustellen, dass sich das Gerät in einem perfekten Gebrauchs- und Sicherheitszustand befindet, sollte einmal im Jahr eine Wartung und Kontrolle vom befugten Service Center durchgeführt werden.

VERSCHROTTUNG AM LEBENSENDE

Gemäß des Art. 13 des italienischen Dekrets, Nr. 49 aus 2014 „Umsetzung der Elektronikschrott-Richtlinie 2012/19/EU zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten“



Die Marke für den Container mit Balkencode-Kennzeichnung, die das Produkt angibt, wurde am Donnerstag, 13. August 2005 auf den Markt gebracht und weist darauf hin, dass am

Lebensende das Gerät nicht normal, sondern separat entsorgt werden muss. Alle Geräte bestehen zu mehr als 90 % des Gewichtes aus recycelbaren Metallen (Edelstahl, Eisen, Aluminium, verzinktes Blech, Bronze, usw.). Machen Sie das Gerät für die Verschrottung nicht gebrauchsfähig. Entfernen Sie dazu das Stromkabel und jede Schließvorrichtung der Räume oder Vertiefungen (wo vorhanden). Am Lebensende des Gerätes muss darauf geachtet werden, Negativeinflüsse auf die Umwelt zu verhindern und die Effizienz der Nutzung der Ressourcen zu steigern. Dabei gilt das Prinzip „Wer verschmutzt, zahlt“, die Prävention, die Vorbereitung zur Wiederverwendung, das Recyceln oder die Wiederverwertung. Es wird daran erinnert, dass das wilde oder falsche Entsorgen des Produktes zu vorgesehenen Sanktionen gemäß der Gesetzgebung führt.

Informationen zur Entsorgung in Italien

In Italien müssen elektrische und elektronische Altgeräte bei den folgenden Stellen angegeben werden:

- Sammelzentren (auch ökologische Inseln oder Plattformen genannt)
- beim Händler, bei dem ein neues Gerät erworben wird; die Entsorgung ist kostenlos (Austausch alt gegen neu).

Informationen zur Entsorgung in Ländern der Europäischen Union

Die europäische Elektronikschrott-Richtlinie wird in jeder Nation anders umgesetzt. Es gilt jedoch, dass diese Geräte bei den lokalen zuständigen Behörden oder bei befugten Händlern richtig entsorgt werden.



INVENTIVE SIMPLIFICATION

EUROPE

IT - ITALIA
UNOX S.p.aE-mail: info@unox.it
Tel: +39 049 8657511**GB - UNITED KINGDOM**
UNOX UK Ltd.E-mail: info@unoxuk.com
Tel: +44 1252 851 522**CZ - ČESKÁ REPUBLIKA**
UNOX DISTRIBUTION s.r.o.E-mail: info.cz@unox.com
Tel: +420 241 940 000**BG - БЪЛГАРИЯ**
UNOX BULGARIAE-mail: info.bg@unox.com
Tel: +359 2 419 05 00**NL - NETHERLANDS**
UNOX NETHERLANDS B.V.E-mail: info.nl@unox.com
Tel: +31 6 27 21 14 10**DE - DEUTSCHLAND**
UNOX DEUTSCHLAND GMBHE-mail: info.de@unox.com
Tel: +49 2951 98760**IE - IRELAND**
UNOX IRELANDE-mail: info.ie@unox.com
Tel: +353 (0) 87 32 23 218**HR - HRVATSKA**
UNOX CROATIAE-mail: narudzbe@unox.com
Tel: +39 049 86 57 538**AT - ÖSTERREICH**
UNOX ÖSTERREICH GMBHE-mail: info.de@unox.com
Tel: +43 800 880 963**PL - POLSKA**
Unox Polska Sp. z o.o.E-mail: info.pl@unox.com
Tel: +48 665 232 000**FR - FRANCE, BELGIUM**
& LUXEMBOURG
UNOX FRANCE s.a.s.E-mail: info.fr@unox.com
Tel: +33 4 78 17 35 39**ES - ESPAÑA**
UNOX PROFESIONAL
ESPAÑA S.L.E-mail: info.es@unox.com
Tel: +34 900 82 89 43**TR - TÜRKİYE - UNOX TURKEY**
Profesyonel mutfak ekipmanları
endüstri ve ticaret limited şirketiE-mail: info.tr@unox.com
Tel: +90 530 176 62 03**RU - РОССИЯ, ПРИБАЛТИКА**
И СТРАНЫ СНГ
UNOX РОССИЯE-mail: info.ru@unox.com
Tel: +7 (499) 702 - 00 - 14**SC - SCANDINAVIAN**
COUNTRIES
UNOX SCANDINAVIA ABE-mail: info.se@unox.com
Tel: +46(0) 790 75 63 64**PT - PORTUGAL**
UNOX PORTUGALE-mail: info.pt@unox.com
Tel: +351 918 228 787

AMERICA

US - U.S.A. & CANADA
UNOX Inc.E-mail: info.usa@unox.com
Tel: +1 800 489 8669**AR - ARGENTINA**
UNOX ARGENTINAE-mail: info.ar@unox.com
Tel: +54 911 37 58 43 46**CO - COLOMBIA**
UNOX COLOMBIAE-mail: info.co@unox.com
Tel: +57 350 65 88 204**BR - UNOX BRASIL**
SERVICOS LTDA.E-mail: info.br@unox.com
Tel: +55 11 98717-8201**MX - MEXICO**
UNOX MEXICO,
S. DE R.L. DE C.V.E-mail: info.mx@unox.com
Tel: +52 55 8116-7720

ASIA, OCEANIA & AFRICA

ZA - SOUTH AFRICA
UNOX SOUTH AFRICAE-mail: info.asia@unox.com
Tel: +27 845 05 52 35**PH - PHILIPPINES**
UNOX PHILIPPINESE-mail: info.asia@unox.com
Tel: +63 9173108084**AU - AUSTRALIA**
UNOX AUSTRALIA PTY Ltd.E-mail: info@unoxaustralia.com.au
Tel: +61 3 9876 0803**UZ - UZBEKISTAN**
UNOX PRO LLCE-mail: info.uz@unox.com
Tel: +998 90 370 90 10**KR - 대한민국**
UNOX KOREA CO. Ltd.이메일: info.asia@unox.com
전화: +82 2 69410351**AC - OTHER**
ASIAN COUNTRIES
UNOX (ASIA) SDN. BHDE-mail: info.asia@unox.com
Tel: +603-58797700**TW - TAIWAN,**
HONG KONG & MACAU
UNOX TAIWANE-mail: info.tw@unox.com
Tel: +886 928 250 536**MY - MALAYSIA**
& SINGAPORE
UNOX (ASIA) SDN. BHDE-mail: info.asia@unox.com
Tel: +603-58797700**CN - 中华人民共和国**
UNOX TRADING (SHANGAI)
Ltd. CO.电子邮件: info.asia@unox.com
电话: +603-58797700**NZ - NEW ZEALAND**
UNOX NEW ZEALAND Ltd.E-mail: info@unox.co.nz
Tel: +64 (0) 800 76 0803**AE - U.A.E.**
UNOX MIDDLE EAST DMCCE-mail: info.uae@unox.com
Tel: +971 4 554 2146**ID - INDONESIA**
UNOX INDONESIAE-mail: info.asia@unox.com
Tel: +62 81908852999

unox.com



LI3566A0

Alle verwendeten Bilder dienen nur zur Veranschaulichung.
Alle Angaben in diesem Katalog können ohne vorherige Ankündigung aktualisiert werden.